

# Dorje Chang Thungma

The Short Prayer To Vajradhara (Dorje Chang), invoking the blessings of the Kagyu Lineage

OM

DOR JÉ CHANG CHEN TÉ LO NA RO DANG

Great Vajradhara, Tilopa, Naropa

MAR PA MI LA CHÖ JE GAM PO PA

Marpa, Milarepa, and Lord of the Dharma, Gampopa

DÜ SUM SHÉ JA KÜN KYEN KAR MA PA

Knower of the three times, omniscient Karmapa.

CHÉ ZHI CHUNG GYE GYÜ PA DZIN NAM DANG

Lineage holders of the four great and eight lesser schools,

DRI TAK TSAL SUM PAL DEN DRUK PA SOK

Drikung, Taklung, Tsalpa, glorious Drukpa and others.



ZAB LAM CHAK GYA CHÉ LA NGA NYÉ PAI

You who have thoroughly mastered the profound path of Mahamudra

NYAM MÉ DRO GÖN DAK PO KA GYÜ LA

Unrivaled protectors of beings, the Dakpo Kagyü,

SOL WA DEB SO KAG YÜ LA MA NAM

I pray to you, the Kagyü Lamas.

GYÜ PA DZIN NO NAM TAR JIN GYI LOB

Grant your blessing that we may follow your tradition and example.

ZHEN LOK GOM GYI KANG PAR SUNG PA ZHIN

Detachment is the foot of meditation, it is taught.

ZÉ NOR KÜN LA CHAK ZHEN MÉ PA DANG

Attachment to food and wealth disappears

TSE DIR DÖ TAK CHÖ PAI GOM CHEN LA

To the meditator who gives up ties to this life,

NYE KUR ZHEN PA ME PAR JIN GYI LOB

Grant your blessing that attachment to ownership and honor cease.

MÖ GÜ GOM GYI GO WOR SUNG PA ZHIN

Devotion is the head of meditation, it is taught.

MEN NGAK TER GO JÉ PAI LA MA LA

The Lama opens the door to the profound oral teachings



GYÜN DU SOL WA DEB PAI GOM CHEN LA  
To the meditator who always turns to him,

CHÖ MIN MÖ GÜ KYÉ WAR JIN GYI LOB  
Grant your blessing that uncontrived devotion be born within.

YENG MÉ GOM GYI NGÖ ZHIR SUNG PA ZHIN  
Unwavering attention is the body of meditation, it is taught.

GANG SHAR TOK PAI NGO WO SO MA DÉ  
Whatever arises, is the fresh nature of thought.

MA CHÖ DÉ GAR JOK PAI GOM CHEN LA  
To the meditator who rests there in naturalness,



GOM JA LO DANG DRAL WAR JIN GYI LOB  
Grant your blessing that meditation is free from conceptualisation.

NAM TOK NGO WO CHÖ KUR SUNG PA ZHIN  
The essence of thought is Dharmakaya, it is taught.

CHI YANG MA YIN CHIR YANG CHAR WA LA  
They are nothing whatsoever, and yet they arise.

MA NGAK ROL PAR CHAR WAI GOM CHEN LA  
To the meditator who reflects upon the unobstructed play of the mind,

KHOR DÉ JER MÉ TOK PAR JIN GYI LOB  
Grant your blessing that the inseparability of samsara and nirvana be realised.

KYÉ WA KÜN TU YANG DAK LA MA DANG  
Through all my births, may I not be separated

DREL MÉ CHÖ KYI PAL LA LONG JÖ CHING  
From the perfect Lama and so enjoy the glory of the Dharma.

SA DANG LAM GYI YÖN TEN RAB DZOK NÉ  
May I completely accomplish the qualities of the path and stages

DOR JÉ CHANG GI GO PANG NYUR TOP SHOK  
And quickly attain the state of Vajradhara (the awakened mind).

